

Studieplan for Tysk, årsstudium, deltid (2024–2026)

Fakta om programmet

Studiepoeng:
60

Studiets varighet:
2 år

Undervisningsspråk:
Tysk

Stuedsted:
Nettbasert

Innholdsfortegnelse

- [Hva lærer du?](#)
- [Opptak](#)
- [Oppbygging og gjennomføring](#)
- [Jobb og videre studier](#)
- [Studieplanen er godkjent og revidert](#)
- [Studiemodell](#)

Hva lærer du?

Studiets læringsutbytte

Kunnskap

Kandidaten har:

- innsikt i og kunnskap om sentrale områder innenfor tysk språk, litteratur og kulturkunnskap

Ferdigheter

Kandidaten:

- har kommunikative ferdigheter i tysk og kan bruke språket funksjonelt i ulike sammenhenger
- behersker språket mest mulig korrekt og differensiert, både muntlig og skriftlig
- har utvikla både høre- og leseforståelse og forstår i stor grad autentiske tyskspråklige tekster av ulik art

Generell kompetanse

Kandidaten har:

- gjennom økt forståelse for tysktalende land og deres kultur utvikla evne til interkulturell kommunikasjon
- fått øvelse i å finne, vurdere og bearbeide faglitteratur, erfaring i å tenke sjølstendig omkring faglige spørsmål og også i å framstille faglige emner skriftlig og muntlig
- gjennom bruk av digitale verktøy i studiet økt sin digitale kompetanse

Opptak

Generell studiekompetanse eller realkompetanse

Oppbygging og gjennomføring

Studiets oppbygging og innhold

Tysk årsstudium kan tas som enkeltstudium eller som del av en bachelorgrad. Årsstudiet er et integrert studium, noe som betyr at faget utgjør en naturlig helhet. Det består av følgende emner (se de enkelte emnebeskrivelsene for mere informasjon):

- Muntlig tysk og tysk fonetikk (10 studiepoeng)
- Tysk språk I (10 studiepoeng)
- Tyskspråklig litteratur og kultur (10 studiepoeng)
- Tysk språk II (10 studiepoeng)
- Tyskspråklig litteratur, kultur og muntlig kommunikasjon (10 studiepoeng)
- Tysk: Tema fra språk, litteratur, kultur og didaktikk (10 studiepoeng)

Anbefalt studieprogresjon:

1. studieår:

Høstsemester:

- SFT11519 Tysk språk 1 (10 stp.)
- SFT11019 Tyskspråklig litteratur og kultur (10 stp.)

Vårsemester:

- SFT11717 Tysk språk 2 (10 stp.)
- Eventuelt også SFT12111 Tema fra språk, litteratur, kultur og didaktikk (10 stp.)

2. studieår:

Høstsemester:

- SFT11608 Muntlig tysk og tysk fonetikk (10 stp.)

Vårsemester:

- SFT11809 Tyskspråklig litteratur, kultur og muntlig kommunikasjon (10 stp.)
- SFT12111 Tema fra språk, litteratur, kultur og didaktikk (10 stp.), dersom man ikke tok dette emnet i vårsemesteret i 1. studieår

Undervisnings-, lærings- og vurderingsformer

Undervisnings- og læringsformer

All undervisning foregår på tysk. Undervisninga er organisert dels som online-seminar, dels som individuelle eller kollektive øvinger på nett. Det legges opp til studentaktiv læring.

Undervisninga er ikke obligatorisk, men det er en stor fordel å følge den regelmessig og delta aktivt.

På første samling i høstsemesteret vil det bli gitt ei innføring i de mest relevante verktøyene som brukes i studiet.

Seminarundervisning og gruppearbeid på nett krever at studentene bidrar aktivt. Arbeids- og undervisningsformer er i tråd med Kvalitetsreformen.

Arbeidskrav og vurderingsformer

Det er knytta arbeidskrav til studiet. Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan framstille seg til eksamen. Se den enkelte emnebeskrivelse.

Det benyttes varierte vurderingsformer som støtter opp under læringsutbyttebeskrivelsene: mappevurdering, individuell muntlig og skriftlig eksamen, semesteroppgave og hjemmeoppgave.

Karakterskala A-F.

Vurderingsformer varierer mellom emnene og hvilken vurderingsform som gjelder for de enkelte emnene, finner du under «Eksamen» i emnebeskrivelsene.

Studentene må påregne at enkelte emner har eksamen med tilsyn på campus Halden. Det er mulig å søke om å avlegge eksamen på eksternt studiested eller annet egnet og godkjent eksternt lokale (f.eks. ambassade, bibliotek, videregående skole og lignende). Vær oppmerksom på at det kan påløpe kostnader hvis du tar eksamen desentralisert.

Plagiatkontroll/fusk

Arbeidskrav og eksamensbesvarelser kan bli gjenstand for plagiatkontroll. Se for øvrig forskrift om eksamen, studierett og grader ved Høgskolen i Østfold.

Forsknings- og utviklingsarbeid

Undervisning og veiledning i studiet skal være forskningsbasert, knytta til utviklingsarbeid i privat og offentlig virksomhet, og gi oppdatert og bred kunnskap.

Studentene skal få innsikt i nyere utviklingstrekk i fagområdet, de skal få kildekompetanse og bli øvd i kritisk tenkning.

Internasjonalisering

Pensumlitteratur er på tysk. Faglærerne har delvis norsk og delvis tysk bakgrunn. Det benyttes utenlandske gjesteforelesere i flere emner. I samarbeid med Goethe Institut inviteres det til workshop med en tyskspråklig forfatter årlig.

Evaluering av studiet

For å kunne tilby en aktuell og relevant utdanning av god kvalitet er høgskolen avhengig av studentenes tilbakemeldinger og at du deltar i evaluering av studiene. Dette studieprogrammet blir jevnlig evaluert for å sikre og utvikle kvaliteten i programmet:

- Høgskolen gjennomfører periodisk programevaluering.
- Det blir gjennomført evalueringer av de enkelte emnene etter rutine for kvalitetsarbeid ved Høgskolen i Østfold.

Litteratur

- Se den enkelte emnebeskrivelse.
- Litteraturlister som er publisert for emner fram i tid kan bli oppdatert foran hvert semester. Oppdaterte litteraturlister vil være tilgjengelige i emnebeskrivelsene ved semesterstart.

Jobb og videre studier

Fullført og bestått årsstudium kvalifiserer studenter for å søke opptak til Tysk påbyggingsstudium.

Årsstudiet i tysk kan inngå som en 60-studiepoengsenhet i [Bachelorstudium i språk ved Høgskolen i Østfold](#).

Med bestått bachelorgrad med fordypning i tysk kan studenten søke seg videre til mastergradsstudium. Høgskolen i Østfold tilbyr Masterstudium i fremmedspråk i skolen med tysk.

Sammen med et masterstudium i et relevant undervisningsfag og praktisk-pedagogisk utdanning kvalifiserer studiet for arbeid som lektor i skoleverket.

Tysk årsstudium gir ei utdanning som kan brukes både i skoleverket og på alle andre områder i samfunnet hvor språk- og kulturkunnskaper er viktige, som f. eks. i kultursektoren, offentlig virksomhet og i næringslivet.

Studieplanen er godkjent og revidert

Studieplanen er godkjent

Dekan Trond Hammervoll, 22. desember 2020.

Studieplanen er revidert

Undervisningsleder Ola Goverud Andersson, 08.03.2024

Studieplanen gjelder for

Studieplanen gjelder for perioden 2024-2026.

Studieprogramansvarlig

Fakultet for lærerutdanninger og språk.

Undervisningsleder Ola Goverud Andersson

Studiemodell

Høst 2024

Obligatoriske emner

SFT11519

Tysk språk I

10 stp

SFT11019

Muntlig tysk og tysk fonetikk

10 stp

Vår 2025

Obligatoriske emner

SFT11717

Tysk språk II

10 stp

Høst 2025

Obligatoriske emner

SFT11608

Tyskspråklig litteratur og kultur

10 stp

Vår 2026

Obligatoriske emner

SFT11809

Tyskspråklig litteratur, kultur og muntlig kommunikasjon

10 stp

SFT12111

Tysk: Tema fra språk, litteratur, kultur og didaktikk

10 stp

Emner som ikke er tatt med

Emnesiden finne ikke

- SFT11608 2025h
- SFT11809 2026v
- SFT12111 2026v

SFT11519 Tysk språk I (Høst 2024)

Fakta om emnet

Studiepoeng:
10

Ansvarlig avdeling:
Fakultet for lærerutdanninger og språk

Studiested:
Nettbasert

Emneansvarlig:
Franziska Christine Jensen

Undervisningsspråk:
Tysk

Varighet:
½ år

Innholdsfortegnelse

- [Emnet er tilknyttet følgende studieprogram](#)
- [Undervisningssemester](#)
- [Studentens læringsutbytte etter bestått emne](#)
- [Innhold](#)
- [Undervisnings- og læringsformer](#)
- [Arbeidsomfang](#)
- [Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen](#)
- [Eksamen](#)
- [Sensorordning](#)
- [Evaluering av emnet](#)
- [Litteratur](#)

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

- Obligatorisk emne i Tysk årsstudium - heltid og deltid.
- Obligatorisk emne i 60-studiepoengsenhet for studenter i Bachelorstudium i språk - språkvalg Tysk.

Undervisningssemester

- Tysk årsstudium - heltid: 1. semester (høst).
- Tysk årsstudium - deltid 1. semester (høst).
- Bachelorstudium i språk 1. studieår, språkvalg tysk: 1. semester (høst).
- Bachelorstudium i språk 2. studieår, språkvalg tysk: 3. semester (høst).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Kunnskap

Studenten

- har grunnleggende innsikt i det tyske formsystemet og også i tysk syntaks fra et praktisk perspektiv
- kjenner den terminologien han/hun må beherske når han/hun skal orientere seg i faglitteraturen

Ferdigheter

Studenten

- er i stand til å bruke kunnskapene sine i praksis, og kan kommunisere skriftlig korrekt og funksjonelt
- har god evne til å forstå autentiske tyske tekster

Generell kompetanse

Studenten

- har innsikt i grammatisk terminologi og i hvordan kunnskapen han/hun har tilegna seg kan formidles videre

Innhold

Emnet deles i

- a) Grammatikk I: Studentene får innsikt i grunnleggende sider ved språkssystemet i tysk med spesiell vekt på formsystemet (morfologien).
- b) Skriftlig språkferdighet: De forskjellige språklige emnene vil framfor alt bli presentert ved at en kontrasterer norsk og tysk på et praktisk plan. Det legges stor vekt på å innøve grunnleggende standardspråklig grammatikk, særlig morfologi og praktisk syntaks, og på å oppnå en sikker og funksjonell språkbruk.

Studenter som ikke behersker norsk tilbys en oversettelsestekst fra engelsk under eksamen. I samråd med faglæreren kan norskspråklig faglitteratur erstattes med tysk.

Undervisnings- og læringsformer

Undervisningen gis på høgskolens læringsplattform. Her presenteres fagstoffet, og det forutsettes at studentene deltar aktivt i diskusjoner og annen nettaktivitet omkring de faglige emnene. Det anbefales sterkt at studentene deltar jevnlig i de ukentlige webinarne. De må derfor være forberedt på at det er nødvendig å bruke både mikrofon og kamera i nettundervisningen.

Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Det leveres tre individuelle oppgaver til nærmere bestemte frister.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Individuell skriftlig eksamen (5 timer)

Studenten prøves i grammatikk I og skriftlig språkferdighet. I grammatikk I gis det flere oppgaver der studenten skal vise at han/hun behersker og kan redegjøre for det sentrale i grammatikkpensumet. Skriftlig språkferdighet prøves i form av en oversettelse av en ukjent tekst eller utvalgte setninger fra norsk til tysk der studenten kan bli bedt om å kommentere bestemte kontrastive fenomen. Studentene må også være forberedt på å kunne forklare enkle begrep og sammenheng på tysk.

Ingen hjelpemidler er tillatt.

Karakterskala A-F.

Som hovedregel avholdes skriftlig eksamen på campus. Studenter som ønske å avlegge skriftlig eksamen på et annet godkjent sted, må søke om dette på særskilt skjema.

Sensorordning

Ekstern og intern sensor eller to interne sensorer.

Evaluering av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- midtsemesterevaluering
- løpende evaluering/sluttevaluering

Resultatene behandles av:

- lærergruppe

- undervisningsleder
- programutvalg

Litteratur

Gjeldende [litteraturliste for 2024 Høst](#) finner du i Leganto

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 18. juli 2024 00:21:00

SFT11019 Muntlig tysk og tysk fonetikk (Høst 2024)

Fakta om emnet

Studiepoeng:
10

Ansvarlig avdeling:
**Fakultet for lærerutdanninger og
språk**

Stuedsted:
Nettbasert

Emneansvarlig:
Camilla Bjørke

Undervisningsspråk:
Tysk

Varighet:
½ år

Innholdsfortegnelse

- [Emnet er tilknyttet følgende studieprogram](#)
- [Undervisningssemester](#)
- [Studentens læringsutbytte etter bestått emne](#)
- [Innhold](#)
- [Undervisnings- og læringsformer](#)
- [Arbeidsomfang](#)
- [Eksamen](#)
- [Sensorordning](#)
- [Vilkår for ny/utsatt eksamen](#)
- [Evaluering av emnet](#)
- [Litteratur](#)

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

- Obligatorisk emne i Tysk årsstudium - heltid og deltid.
- Obligatorisk emne i 60-studiepoengsenhet for studenter i Bachelorstudium i språk - (Språkvalg Tysk)
- Valgfritt emne i Bachelorstudium i internasjonal kommunikasjon.

Undervisningssemester

- Tysk årsstudium - heltid: 1. semester (høst).
- Tysk årsstudium - deltid: 1. semester (høst).
- Bachelorstudium i språk 1. studieår (Språkvalg Tysk): 1. semester
- Bachelorstudium i språk 2. studieår (Språkvalg Tysk): 3. semester
- Bachelorstudium i internasjonal kommunikasjon: 5. semester (høst)

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Kunnskap

Studenten har

- kunnskap om grunntrekk i tysk fonetikk (standarduttale), særlig sett i forhold til norsk
- kunnskap om hvordan digitale verktøy kan brukes til å øve muntlig språkferdighet både individuelt og i interaksjon med andre, og hvordan slike verktøy etter endt studium kan brukes til å holde ved like og videreutvikle muntlig språkferdighet
- kjennskap til sentrale trekk ved tysk talespråk og enkle muntlige, situasjonsavhengige kommunikasjonsstrategier

Ferdigheter

Studenten

- har gode aktive ferdigheter i muntlig tysk, kan tilpasse disse til utvalgte kommunikasjonsituasjoner og -behov og kommunisere med god uttale og intonasjon
- kan forstå muntlig tysk i forskjellige typer medier

Generell kompetanse

Studenten

- har innsikt i fonetisk terminologi og i hvordan kunnskapen han/hun har tilegna seg kan formidles videre.
- kan bruke digitale verktøy i forskjellige kommunikasjonsammenhenger

Innhold

Emnet deles i

- a) Fonetikk: Det arbeides med artikulatorkisk beskrivelse av de enkelte tyske standardlydene og fenomener i fonetikk som volder norsktalende problemer når de skal snakke tysk.
- b) Muntlig språkferdighet: Utvikles gjennom tekstproduksjon/-presentasjon, tekstforståelse og samhandling. Fokus ligger på uttale, morfologi, syntaks og ordforråd sett i forhold til forskjellige teksttyper og situasjoner.

Undervisnings- og læringsformer

Undervisningen gis via læringsplattformen Canvas. Her presenteres fagstoffet, og det forutsettes at studentene deltar aktivt i diskusjoner og annen nettaktivitet omkring de faglige emnene. Muntlig språkferdighet baseres på øvinger ved hjelp av digitale, fortrinnsvis internettbaserte verktøy.

Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

Eksamen

Deleksamen 1 (fonetikk): Individuell hjemmeeksamen over én uke (50 %). Det gis en hjemmeeksamen der det testes i fonetisk terminologi, regelanvendelse, kontrastivitet norsk-tysk og transkripsjon. Alle hjelpemidler er tillatt, unntatt kommunikasjon og samarbeid med andre om besvarelsen.

Deleksamen 2 (muntlig tysk): Mappevurdering, individuell (50 %). I løpet av semesteret leveres to oppgaver som dokumenterer studentenes aktivitet i emnet ut fra det som er nevnt under «Innhold/oppbygging» over. Oppgavene må leveres i løpet av samme undervisningssemester.

Karakterskala A-F benyttes på begge deksamener.

Begge deksamener må være bestått. Det settes en samlet karakter etter karakterskala A-F.

Ved klage på deleksamen 2 skal begge oppgaver vurderes på nytt.

Sensorordning

Ekstern og intern sensor eller to interne sensorer.

Vilkår for ny/utsatt eksamen

Dersom kandidaten ikke har bestått eller ønsker å forbedre karakter på en av deleksamenene, kan kun den som ikke er bestått tas på nytt.

Evalueringsav emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- midtsemesterevaluering
- løpende evaluering/sluttevaluering

Resultatene behandles av:

- lærergruppe
- undervisningsleder
- programutvalg

Litteratur

Gjeldende [litteraturliste for 2024 Høst](#) finner du i Leganto

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 18. juli 2024 00:21:00

SFT11717 Tysk språk II (Vår 2025)

Fakta om emnet

Studiepoeng:
10

Ansvarlig avdeling:
Fakultet for lærerutdanninger og språk

Studiested:
Nettbasert

Emneansvarlig:
Franziska Christine Jensen

Undervisningsspråk:
Tysk

Varighet:
½ år

Innholdsfortegnelse

- [Emnet er tilknyttet følgende studieprogram](#)
- [Anbefalte forkunnskaper](#)
- [Undervisningssemester](#)
- [Studentens læringsutbytte etter bestått emne](#)
- [Innhold](#)
- [Undervisnings- og læringsformer](#)
- [Arbeidsomfang](#)
- [Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen](#)
- [Eksamen](#)
- [Sensorordning](#)
- [Evaluering av emnet](#)
- [Litteratur](#)

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

- Obligatorisk emne i Tysk årsstudium - heltid og deltid.
- Obligatorisk emne i 60-studiepoengsenhet for studenter i Bachelorstudium i språk - heltid (språkvalg tysk)

Anbefalte forkunnskaper

Emnet bygger på emnet *Tysk språk I* eller tilsvarende.

Undervisningssemester

- Tysk årsstudium - heltid: 2. semester (vår).
- Tysk årsstudium - deltid: 2. semester (vår).
- Bachelorstudium i språk 1. studieår (språkvalg tysk): 2. semester
- Bachelorstudium i språk 2. studieår (språkvalg tysk): 4. semester

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Kunnskap

Studenten

- har innsikt i grunnleggende emner i tysk syntaks og i den terminologien han/hun må beherske for å kunne orientere seg i faglitteraturen

Ferdigheter

Studenten

- kan redegjøre for grunnleggende trekk i tysk grammatikk og også omsette denne kunnskapen i praksis ved at han/hun kommuniserer korrekt og funksjonelt skriftlig
- er i stand til å forstå autentiske tyske tekster og til å formidle sine språkkunnskaper

Generell kompetanse

Studenten

- har innsikt i språkstrukturer og grammatisk terminologi og også innsikt i hvordan språkkunnskap kan formidles

Innhold

Emnet deles i

a) Grammatikk II: Studentene får økt innsikt i språkssystemet i tysk ved at grunnleggende sider ved tysk syntaks presenteres.

b) Skriftlig språkferdighet: Det praktiske og teoretiske grunnlaget fra Tysk språk I videreføres mot et mer presist, nyansert og variert språk. Fri skriftlig produksjon vil stå sentralt. Evnen til å forstå tysk oppøves ved trening i å oversette tyske tekster til norsk.

Studenter som ikke behersker norsk tilbys oversettelsestekster fra/til engelsk under eksamen. I samråd med faglæreren kan norskspråklig faglitteratur erstattes med tysk.

Undervisnings- og læringsformer

Undervisningen gis på høgskolens læringsplattform. Her presenteres fagstoffet, og vi forutsetter at studentene deltar aktivt i diskusjoner og annen nettaktivitet omkring de faglige emnene. Det vil arbeides praktisk med oppgaver og øvinger. Det kan også være aktuelt med prosjekt-/gruppeoppgaver. Det anbefales sterkt at studentene deltar jevnlig i de ukentlige webinarne. De må derfor være forberedt på at det er nødvendig å bruke både mikrofon og kamera i nettundervisningen.

Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Det leveres to individuelle oppgaver til nærmere bestemte frister.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Individuell skriftlig eksamen (5 timer)

Studentens kunnskaper i analyse og terminologi i grammatikk blir testet samt evnen til å formulere og bruke grammatiske regler. I skriftlig språkferdighet gis en oversettelse av en ukjent tekst fra norsk til tysk og en oversettelse av en ukjent tekst fra tysk til norsk. Ved bedømmelsen blir det primært lagt vekt på at studenten skriver et mest mulig korrekt grammatisk tysk, har god formuleringsevne og viser god tekstforståelse.

Ingen hjelpemidler er tillatt.

Karakterskala A-F.

Som hovedregel avholdes skriftlig eksamen på campus. Studenter som ønske å avlegge skriftlig eksamen på et annet godkjent sted, må søke om dette på særskilt skjema.

Sensorordning

Ekstern og intern sensor eller to interne sensorer.

Evaluerings av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- midtsemesterevaluering
- løpende evaluering/sluttevaluering

Resultatene behandles av:

- lærergruppe
- studieleder
- programutvalg

Litteratur

Gjeldende [litteraturliste for 2024 Vår](#) finner du i Leganto

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 18. juli 2024 00:21:13